

# MAJANDUSAASTA ARUANNE

**aruandeaasta algus:** 01.01.2010

**aruandeaasta lõpp:** 31.12.2010

**nimi:** Eesti-Tiibeti Kultuuriselts

**registrikood:** 80006436

**tänava/talu nimi,** Lembitu 16  
**maja ja korteri number:**

**linn:** Tartu linn

**maakond:** Tartu maakond

**postsihtnumber:** 50406

**telefon:** +372 53416324

**e-posti aadress:** etks@tibet.ee

## Sisukord

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Tegevusaruanne                     | 3  |
| Raamatupidamise aastaaruanne       | 4  |
| Tegevjuhtkonna deklaratsioon       | 4  |
| Bilanss                            | 5  |
| Rahavoogude aruanne                | 6  |
| Tulemiaruanne                      | 7  |
| Netovara muutuste aruanne          | 8  |
| Raamatupidamise aastaaruande lisad | 9  |
| Lisa 1 Arvestuspõhimõtted          | 9  |
| Lisa 2 Seotud osapooled            | 11 |

## Tegevusaruanne

Seltsi tegevuse põhieesmärkideks on tiibeti kultuuri uurimine ja tutvustamine, mille väljundina korraldas selts temaatilisi üritusi, vahendas asjakohast infot listi ja veebilehe kaudu ning tegi vastavasisulist koostööd teiste organisatsioonide ja institutsioonidega.

### SELTSI KORRALDATUD ÜRITUSED

#### 1. Dzongsar Jamyang Khyentse raamatu esitlus ja filmiõhtu

11. veebruaril tutvustas selts Eesti Rahva Muuseumi näitusemajas kaasaja üht silmapaistvamat tiibeti õpetajat Dzongsar Jamyang Khyentse Norbu Rinpoche'd esitledes tema raamatut *Mis teeb budistist budisti* (Valgus 2010, tõlkinud Kai Vassiljeva) ja näidates filmi *Words of My Perfect Teacher* (Lesley Ann Patten 2003). Raamatust rääkis toimetaja Märt Läänemets, filmi juhatas sisse Laur Järv. Õhtul viibis ligikaudu kuuskümmend huvilist.

#### 2. Tiibeti päev

15. mail korraldas ETKS Tartus Eesti Kirjandusmuuseumis Tiibeti päeva. Kavas olid ettekanded:

- Roy Strider (Amnesty International) - Mustangi kuningriik muutuste pöörises
- Kadi Neemre (Tallinna Tehnikaülikool) - Vastupanu meetodid Tiibetis 2008-2010 Gene Sharpi vägivaldliku vastupanu teooria valguses
- Kadri Raudsepp (Tallinna Ülikool) - Tänapäeva tiibetlaste nägemusi Läänest ja arusaamisi budismist: 2010. aasta aprillis Kathmandus läbi viidud intervjuude põhjal
- Maret Kark (Tibetoloogia Instituut) - Bidya Dandaron natsistlikust müstikast: Ernst Schäferi Tiibeti ekspeditsioonide (1930-1939) põhjal
- Teet Toome (Budismi Instituut) - Astmeline tee tiibeti budismis
- Laur Järv (Tartu Ülikool) - Thangtong Gyelpo (1361?-1485): tiibeti joogi, raudsildade ehitaja ning pikaajalise sümboliku.

Ettekannete vaheaegadel pakkus selts tiibeti teed ja suupisteid, taustaks tiibeti muusikavideod. Päeva lõpetas BBC dokumentaalfilm "The Lost World of Tibet" (taastatud ajaloolised kaadrid 1930-, 40- ja 50-ndate aastate Tiibetist). Tiibeti päevast tuli osa saama üle neljakümne inimese.

#### 3. Dilgo Khyentse filmiõhtu

14. detsembri filmiõhtuga meenutas selts 100 aasta möödumist 20. saj ühe olulisema tiibeti õpetaja Dilgo Khyentse Rinpoche sünnist -- *Brilliant Moon: Glimpses of Dilgo Khyentse Rinpoche* (rež. Neten Chokling, 2010). Filmi juhatas sisse Kadri Raudsepp. Filmi oli vaatamas umbes nelikümmend inimest.

### VEEB JA POSTILOEND

Seltsi postiloend [seltsid.etks@lists.ut.ee](mailto:seltsid.etks@lists.ut.ee) vahendas huvilistele aasta jooksul 160 sõnumit: peamiselt Eestis ja lähimaades toimuvate Tiibeti puudutavate ürituste infot ning uudiseid ja viited tibetoloogiale ja Tiibetiga seondult. Listiga oli aasta lõpuks liitunud 130 inimest.

Seltsi veebipesa [www.tibet.ee](http://www.tibet.ee) kajastab jätkuvalt seltsi tegevust eesti ja inglise keeles, lisaks on väljas ülevaade Tiibeti puudutava eestikeelse kirjanduse ning Tiibetiga seotud teiste organisatsioonide kohta, samuti viited väärtuslikematele rahvusvahelistele temaatilistele internetiresurssidele.

Aasta viimastel päevadel käivitas selts oma lehe Facebooki keskkonas, mis kogus kiiresti esimesed paarkümmend huvilist.

### KOOSTÖÖ

Eesti-Tiibeti Kultuuriseltsil on praktilise infovahetuse, konsultatsioonide ja ühistegevuste moel aktiivne koostöö Budismi Instituudi, Tartu Ülikooli orientalistikakeskuse, Eesti Akadeemilise Orientaalseltsi, Himaalaja Kultuuride Seltsi, Eesti Akadeemilise Usundiloo Seltsi, Drikung Kagyu Ratna Shri Keskuse, Khordongi Ühingu, Lochen Jangchup Tsemo keskuse Eesti õpperühma, Riigikogu Tiibeti toetusrühma ja kodaniku liikumisega Tiibeti Sõbrad, samuti Leedu Tiibeti Kultuuri Sihtasutuse ja Läti Tiibeti toetusliikumisega. Oma liikmete kaudu on seltsil sidemed paljude Tiibeti ja tibetoloogiga seotud organisatsioonide ja institutsioonidega Euroopas ja Aasias.

## Raamatupidamise aastaaruanne

### Tegevjuhtkonna deklaratsioon

Eesti-Tiibeti Kultuuriseltsi (edaspidi ETKS) juhatus deklareerib oma vastutust esitatud raamatupidamise aastaaruande koostamise eest ja kinnitab, et:

- raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamistavaga;
- raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt ETKS finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid;
- kõik teadaolevad olulised asjaolud, mis on selgunud aruande valmimise kuupäevani, on raamatupidamise aastaaruandes nõuetekohaselt arvesse võetud ja esitatud;
- ETKS on jätkuvalt tegutsev.

Juhatuse liikmed:

Laur Järv

Kadri Raudsepp

Vivian Bohl

## Bilanss

(kroonides)

|                                         | 31.12.2010 | 31.12.2009 |
|-----------------------------------------|------------|------------|
| Varad                                   |            |            |
| Käibevara                               |            |            |
| Raha                                    | 708        | 380        |
| <b>Kokku käibevara</b>                  | <b>708</b> | <b>380</b> |
| <b>Kokku varad</b>                      | <b>708</b> | <b>380</b> |
|                                         |            |            |
| Kohustused ja netovara                  |            |            |
| Netovara                                |            |            |
| Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem | 380        | 2 313      |
| Aruandeaasta tulem                      | 328        | -1 933     |
| <b>Kokku netovara</b>                   | <b>708</b> | <b>380</b> |
| <b>Kokku kohustused ja netovara</b>     | <b>708</b> | <b>380</b> |

## Rahavoogude aruanne

(kroonides)

|                                      | 2010       | 2009          |
|--------------------------------------|------------|---------------|
| <b>Rahavood põhitegevusest</b>       |            |               |
| Põhitegevuse tulem                   | 328        | -1 937        |
| <b>Kokku rahavood põhitegevusest</b> | <b>328</b> | <b>-1 937</b> |
| <b>Kokku rahavood</b>                | <b>328</b> | <b>-1 937</b> |
|                                      |            |               |

## Tulemiaruanne

(kroonides)

|                                                           | 2010          | 2009           |
|-----------------------------------------------------------|---------------|----------------|
| Tulud                                                     |               |                |
| Liikmetelt saadud tasud                                   | 400           | 300            |
| Annetused ja toetused                                     | 1 400         | 6 553          |
| Tulu ettevõtlusest                                        | 0             | 3 000          |
| Muud tulud                                                | 3 750         | 16 922         |
| <b>Kokku tulud</b>                                        | <b>5 550</b>  | <b>26 775</b>  |
|                                                           |               |                |
| Kulud                                                     |               |                |
| Sihotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud | 0             | -27 316        |
| Mitmesugused tegevuskulud                                 | -5 222        | -1 396         |
| <b>Kokku kulud</b>                                        | <b>-5 222</b> | <b>-28 712</b> |
|                                                           |               |                |
| <b>Kokku põhitegevuse tulem</b>                           | <b>328</b>    | <b>-1 937</b>  |
| Finantstulud ja -kulud                                    | 0             | 5              |
| <b>Aruandeaasta tulem</b>                                 | <b>328</b>    | <b>-1 932</b>  |

## Netovara muutuste aruanne

(kroonides)

|                    |                     | Kokku netovara |
|--------------------|---------------------|----------------|
|                    | Akumuleeritud tulem |                |
| <b>31.12.2008</b>  | 2 313               | 2 313          |
| Aruandeaasta tulem | -1 933              | -1 933         |
| <b>31.12.2009</b>  | 380                 | 380            |
|                    |                     |                |
| Aruandeaasta tulem | 328                 | 328            |
| <b>31.12.2010</b>  | 708                 | 708            |

# Raamatupidamise aastaaruande lisad

## Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

### Üldine informatsioon

ETKSi 2010. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud vastavalt Eesti heale raamatupidamistavale ja kasutades soetusmaksumuse meetodit. Eesti hea raamatupidamistava on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded kehtestatakse Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantavad juhendid.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

### Raha

Raha ning raha ekvivalentidena kajastatakse raha kassas ja pangas, nõudmiseni hoiuseid, lühiajalisi (alla 3 kuulise lunastustähtajaga) pangadeposiite ja rahaturufondi osakuid, millel puudub oluline turuväärtuse muutuse risk. Rahavoogude aruandes kajastatakse rahavoogusid äritegevusest kaudsel meetodil. Investeeringis- ja finantseerimistegevusest tulenevaid rahavoogusid kajastatakse otsemeetodil.

### Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 31. detsember 2010 on ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval kehtinud Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud perioodi tulu ja kuluna.

### Nõuded ja ettemaksed

Nõudeid ostjate vastu kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses. Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud tõenäoliselt laekuvatest summadest lähtudes. Seejuures hinnatakse iga kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Ebatõenäoliselt laekuvad nõuded on kajastatud müüdud toodangu kulus. Ostjatelt laekumata arved, mille maksetähtaeg on ületatud rohkem kui 180 päeva võrra, on kantud kuludesse täies ulatuses. Lootusetud nõuded on bilansis alla hinnatud tõenäoliselt laekuva summani. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumisi kajastatakse ebatõenäoliste nõuete kulu vähenemisena.

### Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Olulisuse printsiibist lähtudes kajastatakse põhivarana need varaobjektid, mille soetusmaksumus ületab 10 000 krooni ja mille kasulik eluiga on üle ühe aasta. Madalama soetusmaksumusega või lühema kasuliku elueaga varaobjektid kantakse kasutusse võtmisel kuluks ning nende üle peetakse arvestust bilansiväliselt. Juhul, kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest olulistest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, võetakse need komponendid raamatupidamises arvele eraldi varaobjektidena, määrates neile eraldi amortisatsiooninormid vastavalt komponentide kasulikule elueale.

Materiaalne põhivara võetakse arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnas ja otseselt soetamisega seotud kulutustest. Edaspidi kajastatakse materiaalsel põhivara bilansis selle soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja vara väärtuse langusest tulenevad allahindlused. Materiaalsele põhivarale määratud amortisatsiooninormid vaadatakse üle, kui on ilmnenud asjaolusid, mis võivad oluliselt muuta põhivara või põhivaragrupi kasulikku eluiga. Hinnangute muutuste mõju kajastub aruandeperioodis ja järgnevates perioodides. Kui vara lõppväärtus ületab tema bilansilist jääkmaksumust, lõpetatakse vara amortiseerimine; amortiseerimist alustatakse uuesti hetkest, mil vara lõppväärtus on langenud alla tema bilansilise jääkmaksumuse.

Kui materiaalse põhivara objektile on tehtud selliseid kulutusi, mis vastavad materiaalse põhivara mõistele, siis need kulutused lisatakse põhivara objekti soetusmaksumusele. Jooksva hoolduse ja remondiga kaasnevad kulutused kajastatakse aruandeperioodi kuludes.

Kui materiaalse põhivara objektile vahetatakse välja mõni oluline komponent, lisatakse uue komponendi soetusmaksumus objekti soetusmaksumusele, eeldusel, et see vastab materiaalse põhivara mõistele. Asendatav komponent kantakse bilansist maha. Kui asendatava komponendi soetusmaksumus ei ole teada, hinnatakse maha kantavat maksumust lähtudes asendamise hetke soetusmaksumusest, arvestades maha hinnangulise kulumi.

**Põhivara arvelevõtmise alampiir** 10000

**Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)**

| Põhivara grupi nimi | Kasulik eluiga |
|---------------------|----------------|
|                     |                |

**Rendid**

Kapitalirendiks loetakse rendisuhet, mille puhul kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved kanduvad üle rentnikule. Ülejäänud rendilepinguid käsitletakse kasutusrendina. Kasutusrendi maksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt kuluna.

**Finantskohustused**

Finantsvaraks loetakse raha, lühiajalisi finantsinvesteeringuid, nõudeid ostjate vastu ja muid lühi- ja pikaajalisi nõudeid. Finantskohustusteks loetakse tarnijatele tasumata arveid, viitvõlgasid ja muid lühi- ja pikaajalisi võlakohustusi. Finantsvara ja –kohustused võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, milleks on antud finantsvara või –kohustuse eest makstud või saadud tasu õiglane väärtus. Algne soetusmaksumus sisaldab kõiki finantsvara või –kohustusega otseselt seotud tehingukulutusi. Finantskohustused kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses. Finantsvara eemaldatakse bilansist siis, kui ettevõtte kaotab õiguse finantsvarast tulenevatele rahavoogudele või ta annab kolmandale osapoolale üle varast tulenevad rahavood ning enamiku finantsvaraga seotud riskidest ja hüvedest. Finantskohustus eemaldatakse bilansist siis, kui see on rahuldatud, lõpetatud või aegunud. Finantsvara oste ja müüke kajastatakse järjepidevalt väärtuspäeval st päeval, mil ettevõtte saab ostetud finantsvara omanikuks või kaotab omandiõiguse müüdud finantsvara üle.

**Annetused ja toetused**

Sihtfinantseerimisest saadud tulu kajastatakse tulemiaruanDES proportsionaalselt sellega seonduvate kuludega. Tulu kajastamisel rakendatakse brutomeetodit, st. saadud toetusi ja kompenseeritavat kulu kajastatakse tulemiaruanDES eraldi ridadel. Sihtfinantseerimisega seotud tulud kajastatakse tulemiaruanDES real "annetused ja toetused".

Varade sihtfinantseerimise kajastamisel rakendatakse brutomeetodit, s.t. sihtfinantseerimise abil soetatud vara võetakse bilansis arvele tema soetusmaksumuses ning varade soetamise finantseerimiseks saadud summa kajastatakse bilansis kohustusena kui tulevaste perioodide tulu sihtfinantseerimisest. Soetatud vara amortiseeritakse kulusse ja sihtfinantseerimise kohustust tulusse soetatud vara kasuliku eluea jooksul. Sihtfinantseerimisega seotud tulud kajastatakse tulemiaruanDES real "annetused ja toetused".

Mitterahalise toetusena saadud vara võetakse bilansis arvele tema õiglases väärtuses. Tekkiv kohustus kantakse tuludesse vara järelejäänud kasuliku eluea jooksul.

Liikmemaksud ja annetused kajastatakse tekkepõhiselt.

Mittesihotstarbelised toetused ja annetused kajastatakse tuluna laekumise hetkel.

**Tulud**

ETKSi tulemiaruanne on koostatud Raamatupidamise seaduse lisa 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1 alusel.

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui olulised omandiga seonduvad riskid ja hüved on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulutusi on võimalik usaldusväärselt mõõta.

Tulu teenuste müügist kajastatakse lähtudes valmidusastme meetodist, teenuse osutamisest saadavad tulud ja kasum kajastatakse proportsionaalselt samades perioodides nagu teenuse osutamisega kaasnevad kulutused.

Intrassitulu kajastatakse lähtudes vara sisemisest intressimäärast.

**Lisainformatsioon****Bilansipäevajärgsed sündmused**

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised varade ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmsid bilansi kuupäeva, 31. detsembri 2010 ja aruande koostamise kuupäeva vahemikul, kuid on seotud aruandeperioodil või varasematel perioodidel toimunud tehingutega.

Bilansipäevajärgsed sündmused, mida ei ole varade ja kohustuste hindamisel arvesse võetud, kuid mis oluliselt mõjutavad järgmise majandusaasta tulemust, on avalikustatud aastaaruande lisades.

## Lisa 2 Seotud osapooled

(kroonides)

|                                         |                   |                   |
|-----------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga |                   |                   |
|                                         | <b>31.12.2010</b> | <b>31.12.2009</b> |
| Füüsilisest isikust liikmete arv        | 13                | 11                |
|                                         |                   |                   |

## Aruande digitaalallkirjad

Eesti-Tiibeti Kultuuriselts (registrikood: 80006436) 01.01.2010 - 31.12.2010 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

| Allkirjastaja nimi | Allkirjastaja roll | Allkirja andmise aeg |
|--------------------|--------------------|----------------------|
| VIVIAN BOHL        | Juhatuse liige     | 30.06.2011           |
| KADRI RAUDSEPP     | Juhatuse liige     | 30.06.2011           |
| LAUR JÄRV          | Juhatuse liige     | 30.06.2011           |

## Tegevusalad

| Tegevusala                                                                                            | EMTAK kood | Põhitegevusala |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------|
| Rahvusvähemuste ühendused ja kultuuriseltsid, rahvustevahelist austust ja sõprust edendavad ühendused | 94994      | Jah            |

## Sidevahendid

| Liik            | Sisu          |
|-----------------|---------------|
| Mobiiltelefon   | +372 53416324 |
| E-posti aadress | etks@tibet.ee |